

いけだくらしのじょうほう

池田くらしの情報

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

Languages Indonesian

【Diversity Center】

○Nihongo cafe

Waktu: Selasa ,Rabu dan Kamis (kecuari hari libur) 10:00～11:30

Isi: Pertukaran Bahasa Jepang sama sukarelawan

Sasaran: Warga asing

○TBY(To Be Yourself)

Waktu: Sabtu 10:00～11:30

Isi: Membantu belajar Bahasa Jepang dan pekerjaan rumah, menyediakan tempat bermain

Sasaran: Pelajar SD dan SMP keturunan warga asing

Kapasitas: 5 orang



【Bagikan produk sanitasi】

Bagi yang tidak bisa membeli produk sanitasi karena berbagai alasan, kami bagikan produk sanitasi.

Silakan datang ke konter Diversity Center jika Anda inginkan.



池田市ダイバーシティセンター

池田市 ダイバーシティセンター

Ikeda-city
Diversity
Center



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp



★Teman-teman yang siswa SD! Mari kita berkumpul di Diversity Center pada liburan musim panas ini !

Perencanaan liburan musim panas untuk siswa sekolah dasar akan dilaksanakan di Diversity Center. Harap dicatat bahwa berbeda setiap tanggal pendaftaran.

“Untuk Studi Bebas selama liburan musim panas !

Nikmatilah pekerjaan rumah tangga bersama anggota keluarga !”

Waktu 29 Juli (sabtu) pukul 14:00 hingga 16:00

Isi Tugas siapa urusan pekerjaan rumah tangga? Ada banyak urusannya seperti kebersihan, memasak, mencuci piring, mencuci baju dsb.nya namun mungkin selesai cepat jika dikerjakan dengan anggota rumah?

Mari manfaatkan kesempatan, menikmati urusan rumah dengan famili !

Sasaran Anak SD kelas 1 hingga 3 dengan wali

Kuliah Mrs.Tamae Ebisu Perwakilan EBITAS CARRIER Sebagai Work & Life carrier consultant, dia aktif di berbagai bidang tercantum seperti pendidikan karir, Kuliah bertema hak asasi manusia, gender, pemberdayaan, pelatihan, perencanaan acara dan seminar, konsultasi bisnis.

Kapasitas 5 grup

Aplikasi Telepon ke Diversity Center setelah 3 Juli (senin)



“Untuk Studi Bebas selama liburan musim panas! Mari kita membuat Labirin buzzer dirasakan doki-doki”

Waktu 5 Agustus (sabtu) pukul 14:00 hingga 16:00

Isi Ayo membuat dan bermain Labirin buzzer doki-doki bersama Ayah!

Sasaran Anak SD kelas 4 hingga 6 dan Ayahnya

Guru Mrs.Keiko Nakatani Perwakilan NPO Maker's Club, Professor Osaka Metropolitan University College of Technology Menerima penghargaan Gubernur Prefektur Osaka 2023

(Bidang kesetaraan gender), Penciptaan ruang kolaboratif baru untuk pengembangan karir Sains dan Teknik yang perpaduan rempah-rempah dari sastra dan sains.

Kapasitas 10 grup

Biaya 600 yen

Aplikasi Telepon ke Diversity Center setelah 3 Juli (senin)



Bersama Mr. Hosea, Enjoy English “Summer Program for Kids”

Waktu 26 Juli, 9, 16, 23 Agustus (Rabu) (kursus 4 kali)

Isi Belajar bahasa Inggris yang menyenangkan bersama Mr, Hosea dengan menyanyi dan membuat kerajinan.

Sasaran Siswa SD kelas 1 (pukul 10:00 pagi hingga 11:15), Siswa SD kelas 2 (pukul 13:30 hingga 15:00)

Kapasitas Tiap kali 20 orang

Biaya 2.000 yen

Yang harus dibawa Gunting, lem, pensil berwarna

Aplikasi Telepon ke Diversity Center setelah 7 Juli (Jumat)

Hubungi: Diversity Center ☎072-735-7588



★ Sistem sumpah Partnership/Familyship di Kota Ikeda

Dengan tujuan mewujudkan masyarakat yang setiap warga negara menghormati hak asasi manusia, menerima keragaman, dan setiap orang termasuk mereka yang minoritas seksual, dapat hidup dengan caranya sendiri, Kota Ikeda menerapkan "Sistem sumpah Partnership/ Familyship" sejak Nopember 2022.

Berdasarkan system ini, Anda dapat mengajukan aplikasi untuk pindah ke perumahan kota, mengeluarkan voucher hadiah pernikahan,dll.

Langkah pertama

Pesan terlebih dahulu pada Human Rights, Culture and International Exchange Division melalui telepon (☎072-754-6231) atau email (j-bunka@city.ikeda.osaka.jp)

Langkah 2

Penyerahan dokumen yang diperlukan kepada Human Rights, Culture and International Exchange Division atau Diversity Center, dan **deklarasi sumpah Partnership**

Langkah 3

Buktikan penyerahan dokumen dan sumpah telah dibuat

Mengeluarkan kartu sertifikasi sumpah

※Silakan lihat situs web kota untuk perincian seperti kelayakan dan dokumen yang diperlukan.

★Manfaat dukungan prioritas karena melonjak harga listrik, gas, makanan,dll.

Kami akan memberikan 30.000 yen per rumah tangga kepada rumah tangga yang dibebaskan dari pajak penduduk pada tahun 2023, yang berdampak sangat besar pada keuangan rumah tangga akibat melonjak harga minyak, makanan dalam krisis korona.

Rumah tangga memenuhi syarat

Rumah tangga yang terdaftar sebagai penduduk di kota Ikeda pada 1 Juni 2023 dan dibebaskan pajak penduduk tahun 2023 untuk semua anggota rumah tangga.

※Rumah tangga yang hanya terdiri dari kerabat tanggungan dari orang yang dikenai pajak penduduk juga memenuhi syarat.

※bahkan orang yang dievakuasi ke kota Ikeda karena DV mungkin menerima manfaat.

Metode aplikasi

①Pada pertengahan Juli, kami akan kirim "pemberitahuan pembayaran" kepada rumah tangga yang memenuhi syarat seperti sudah terima tunjangan 50.000 yen (karena melonjak harga listrik,gas,dll.) dan anggota rumah tangga tidak berubah selama periode mulai 30 September 2022 hingga 1 Juni 2023). Pastikanlah untuk memeriksa item terlampir sebelum 27 Juli (kamis).

② Surat konfirmasi atau formilir aplikasi akan dikirim ke rumah tangga selain ① pada akhir Juli. Silakan kirim kembali sebelum 31 Oktober (selasa).

Hubungi: Konter khusus manfaat City Hall lantai 1 ☎072-754-6611

★Manfaat khusus bantuan hidup untuk rumah tangga yang mengasuh anak

Manfaat khusus bantuan hidup 50.000 yen per anak diberikan kepada rumah tangga yang mengasuh anak, pendapatan rendah dan terpengaruh karena kenaikan harga hidup.

(Ada batas pengasilan) Silahkan hubungi situs web kota untuk rincian sistem atau dokumen aplikasi.

※ “Untuk rumah tangga orang tua tunggal” dan “Untuk rumah tangga pendapatan rendah yang mengasuh anak selain rumah tangga orang tua tunggal” tidak dapat dibayar pada saat yang bersamaan. Manfaat akan dibayarkan salah satu dan satu kali saja.

<Untuk rumah tangga orang tua tunggal>

	Sasaran pemohon	Prosedur aplikasi
1	Orang menerima tunjangan pengasuhan anak untuk Mei 2023	Tidak perlu (telah dibayar)
2	Orang yang telah ditanggihkan tunjangan mengasuh anak karena menerima pensiun publik,dll. (※1, ※3)	Perlu
3	Orang yang pendapatannya mencapai tingkat memenuhi syarat tunjangan pengasuhan anak, karena efek kenaikan harga makanan ,dll. (※2, ※3)	Perlu

※ 1 Jika pendapatan pada tahun 2021 berada di bawah tingkat yang ditanggung oleh tunjangan pengasuhan anak.

※2 Jika 12 kali lipat dari pendapatan bulanan adalah lebih rendah jumlah standar dalam table setelah 1 Mei.

※3 Jika pendapatan anggota keluarga di bawah jumlah standar dalam table.

Jumlah tanggungan	Jumlah standar pemohon	pendapatan standar	Jumlah pendapatan standar anggota yang tinggal bersama
0 orang		3.114.000 yen	3.725.000 yen
1 orang		3.650.000 yen	4.200.000 yen
2 orang		4.125.000 yen	4.675.000 yen
3 orang		4.600.000 yen	5.150.000 yen
4 orang		5.075.000 yen	5.625.000 yen

Hubungi: Child-rearing Support Division ☎ 072-754-6525

<Untuk Rumah tangga pengasuhan anak yang pengasilan rendah selain orang tua tunggal>

	Persyaratan pengasuhan anak	Prosedur aplikasi
1	Orang telah diterima Manfaat khusus bantuan hidup untuk rumah tangga yang mengasuh anak untuk 2022 dari kota	Tidak perlu (telah dibayar)
2	Selain orang persyaratan 1, yang mengasuh anak, keuangan tiba-tiba berubah karena naik harga makanan,dll. dan yang termasuk dalam ① atau ② berikut	Perlu
	① Orang yang tidak kena pajak untuk pajak penduduk per kapita tarif	Perlu
	② Orang yang pendapatangnya terjadi sesuai dengan “pajak penduduk per kapita tarif tidak kena pajak” ※4	

※4 Jika 12 kali lipat dari pendapatan bulanan adalah lebih rendah jumlah standar dalam table setelah Januari 2023

Jumlah orang di rumah tangga	Batas pendapatan
2 orang	1.560.000 yen
3 orang	2.057.000 yen
4 orang	2.557.000 yen
5 orang	3.057.000 yen
6 orang	3.557.000 yen



Hubungi: Konter khusus untuk Tunjangan khusus bantuan hidup rumah tangga pengasuh anak ☎ 072-754-6301

★Pesta Kembang Api Sungai Ina-gawa ke-75

Waktu 19 Agustus(Sabtu) pukul 19:20 hingga 20:20

Tempat Sisi sungai Ina-gawa

Isi Peluncuran kembang api, Star mine,dll. 4.000 kali

Pertanyaan City Promotion Publicity Division ☎ 072-754-6244

※Dibatalkan jika cuaca buruk (Tidak ada penundaan)

※Tidak ada tempat parkir terdekat. Harap jangan datang dengan mobil.

★Pesta Ishibashi-matsuri

Hari paling seru pada Ishibashi dalam setahun akan datang lagi. Menikmatilah pasar malam, bersenang-senang di atas panggung serta menari mengikuti arama gendering Taiko. Mari kita nikmati bersama baik dewasa maupun anak-anak.

Waktu 29 Juli (Sabtu), 30 (Minggu)

Pasar malam warga: pukul 17:00 hingga 22:00

Lomba menari Bon- odori: pukul 19:00 hingga 22:00

★ Pesta etis musim panas di Ikeda 1 Agustus (selasa) hingga 25 (Jumat)

Acara ini adalah untuk belajar tentang konsumsi etis dengan berpartisipasi dalam reli stempel, pameran, dan kursus.

Reli stempel/ Stamp rally

Menyelesaikan reli stempel dan dapatlah tas ramah lingkungan yang bisa pilih!

Penukaran hadiah di lantai 1 City Hall. Kertas alas untuk reli stempel dibagikan di 3 fasilitas sebagai berikut.

①Consumer Support Center (Gedung Station N, lantai 3)

Senin hingga Jumat: Pukul 9:30 hingga 16:00

②Eco Museum (Central Community Hall lantai 1)

Senin hingga Sabtu: pukul 10:00 hingga 18:00, Minggu/Hari libur nasional: pukul 10:00 hingga 17:00

※Hari tutup: Selasa yang pertama dan ke-3

③Lobi City Hall Ikeda(City Hall lantai 1)

Senin hingga Jumat: pukul 8:45 hingga 17:15

※Pertukaran hadiah adalah pukul 9:00 hingga 17:00

※Jumlah terbatas

Kursus

Ayo menelis buku catatan uang saku!

Waktu 1 Agustus (selasa) pukul 14:00 hingga 15:00

Tempat City Hall lantai 7 Ruang Rapat Besar

Isi Ayo belajar bersama Ikeda-ranger. Jika berpartisipasi, anda dapat buku catatan uang saku dan barang Ikeda-ranger.

Kapasitas 60 Orang (Tidak perlu aplikasi)

Belajar “Ethical cooking” dari pengalaman memasak

Waktu 5 Agustus (sabtu) pukul 10:30 hingga 12:00

Tempat Central Community Hall lantai 3 Ruang latihan memasak

Sasaran Anak hingga SD (ditemani oleh wali)

Guru Korporasi NPO Ikeda EcoStaff

Kapasitas 8 grup

Biaya materi 500 yen

Aplikasi Dari HP “Ikeda-shi chiiki marugoto kankyou gakushuu”

Belajar Pewarnaan sayuran/Kusaki-zome dari pengalaman Kerajinan tangan

Waktu 5 Agustus (sabtu) ① pukul 13:00 ② pukul 14:30

Tempat Eco Museum (Central Community Hall lantai 1)

Sasaran Anak hingga SD (ditemani oleh wali)

Guru Korporasi NPO Ikeda EcoStaff

Kapasitas Sekitar 6 grup

Biaya materi 100 yen

Aplikasi Dari HP “Ikeda-shi chiiki marugoto kankyou gakushuu”

Belajar membuat karangan bunga dari potongan kain dari kerajinan tangan

Waktu 5 Agustus (sabtu) pukul 13:00 hingga 15:00 (Sesuai kebutuhan)

Tempat Central Community Hall lantai 2 Ruang rapat B

Sasaran Anak hingga SD, (Ditamani oleh wali)

Guru Korporasi NPO Ikeda EcoStaff

Kapasitas 10 pasangan

Belajar dengan orang tua dan anak – Melindungi diri Anda dari masalah Internet –

Waktu 23 Agustus (rabu) pukul 14:00 hingga 14:45

Tempat City Hall lantai 7 Ruang rapat besar

Sasaran Sekitar anak hingga SD, orang wali,dll.

Guru Mr. Kaichi Shinohara Direktur Utama NIT Jaringan Promosi Teknologi Informasi Co.,Ltd.

Kapasitas 60 orang (Tak perlu aplikasi)

Hubungi: Commerce and Industry Promotion Division ☎072-754-6230

※ Dari Homepage “Chiiki marugoto kankyou gakushuu”

※ Konsumsi etis sedang dipamerkan di City Hall lantai 1.





がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口

にちじょうせいかつ かん なや
日常生活などに関する事で悩んだり、わからないことがありましたら、
きがる そうだん ひみつ まも そうだんりょう むりょう
気軽に相談してください。秘密は守ります。相談料は無料です。



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp

Foreign Residents Counselling Corner

If anything concerning your everyday life is troubling or worrying you, or there's anything that you don't understand, please feel free to come in for a consultation.

The personal information of consultees will remain strictly confidential.
Consultation is free of charge.

Konter Konsultasi orang asing

Silahkan menghubungi kami jika anda memiliki pertanyaan/ masalah tentang kehidupan sehari-hari. Kami akan menjaga informasi dan privasi anda. Gratis/ tidak dipungut biaya konsultasi.

Hỗ trợ dịch vụ cho người nước ngoài

Nếu bạn có khó khăn hoặc vấn đề gì trong cuộc sống ở Nhật Bản,

Xin vui lòng đến đây và trao đổi.

Bí mật của mỗi cá nhân được giữ nghiêm ngặt. chi phí dịch vụ này miễn phí.

외국인 상담창구

일상생활의 고민 및 궁금한 점이 있으시면 언제든지 상담하여 주십시오.
상담자의 개인정보를 엄수합니다.
상담은 무료입니다.

外国人咨询窗口

如果您在日常生活中遇到任何烦恼，或不明白的事情，欢迎您随时咨询。
咨询者的个人信息严格保密。咨询免费。





いけだ し だ い ば ー し て い せ ん た ー

池田市ダイバーシティセンター

まいにち ごぜん と ごご と いけだし いしばし ちょうめ つながり えいしばし かい
毎日/午前9時から午後5時 池田市石橋1丁目23-6 ツナガリエ石橋5階

※映像通訳機で対応します。

毎日 午前9時から午後5時まで

★英語 ★中国語 ★韓国語 ★ポルトガル語 ★スペイン語 ★タイ語 ★ネパール語 ★ヒンディー語 ★タガログ語

★ベトナム語 (土日祝: 午前10時から)

月曜日から金曜日 午前9時から午後5時まで

★インドネシア語 ★フランス語 ★ミャンマー語 ★ロシア語 (午前10時から)

Ikeda Diversity Center

Daily/9:00 a.m. to 5:00 p.m.

1-23-6 Ishibashi, Ikeda Tsunagarie Ishibashi 5th floor

※ Interpretation is available by video interpreter.

Daily 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

★English ★Chinese ★Korean ★Portuguese ★Spanish

★Thai ★Nepali ★Hindi ★Tagalog

★Vietnamese (Saturdays, Sundays, and public holidays: 10:00 a.m.)

Monday - Friday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

☆ Indonesian ☆ French ☆ Myanmar

☆ Russian (10:00 a.m.)

Ikeda Diversity Center

Setiap hari / Jam 9 pagi sampai jam 5 sore

Ikeda city, Ishibashi 1-23-6 Tsunagarie Ishibashi lantai 5.

※ Dilayani dengan menggunakan video interpreter.

Setiap hari Dari Jam 9 pagi sampai jam 5 sore

★ Bahasa Inggris ★ Bahasa Cina ★ Bahasa Korea

★ Bahasa Portugis ★ Bahasa Spanyol

★ Bahasa Thailand ★ Bahasa Nepal

★ Bahasa Hindi ★ Bahasa Tagalog

★ Bahasa Vietnam

(Sabtu, Minggu, dan hari libur: Mulai pukul 10 pagi)

Dari hari senin sampai hari jumat

Dari jam 9 pagi sampai jam 5 sore

☆ Bahasa Indonesia

☆ Bahasa Prancis

☆ Bahasa Myanmar

☆ Bahasa Rusia (Mulai pukul 10 pagi)

Ikeda Diversity Center

Giờ mở cửa: a.m.9:00 ~ p.m.5:00

1-23-6 Tsunagarie Ishibashi, 5 tầng, Ishibashi, Ikeda City

※ Có người phiên dịch qua máy.

Hàng ngày / a.m.9:00 ~ p.m.5:00

★ Tiếng Anh ★ Tiếng Trung quốc ★ Tiếng Hàn quốc

★ Tiếng Bồ đào nha ★ Tiếng Tây Ban Nha ★ Tiếng Thái

★ Tiếng Nepal ★ Tiếng Hin dđi ★ Tiếng Tagalog

★ Tiếng Việt (Thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ: a.m.10:00)

Thứ hai ~ Thứ sáu / a.m.9:00 ~ p.m.5:00

☆ Tiếng Indonesia ☆ Tiếng Pháp ☆ Tiếng Myanmar

☆ Tiếng Nga (a.m.10:00)

Ikeda Diversity Center

每天/上午9点至下午5点

池田市石橋1丁目23-6号 石橋市津那加里5楼

※可提供视频翻译。

每天 从上午9点到下午5点

★英语 ★中文 ★韩语 ★葡萄牙语 ★西班牙语

★泰语 ★尼泊尔语 ★印地语 ★塔加路语

★越南语 (周六、周日和节假日: 上午 10 点起)

周一至周五 上午9点至下午5点

☆印度尼西亚语 ☆俄语 ☆法语 ☆ 缅甸 (上午 10 点起)

이케다시 다이버시티센터

매일/ 오전 9시부터 오후 5시

이케다시 이시바시 1조메 23-6 즈나가리에 이시바시 5층

※ 영상통역기로 대응합니다.

매일 오전 9시부터 오후 5시까지

★영어 ★중국어 ★한국어 ★포르투갈어 ★스페인어

★태국어 ★ 네팔어 ★ 힌디어 ★ 타갈로그어

★베트남어(토, 일, 공휴일 : 오전 10시부터)

월요일 부터 금요일 오전 9시부터 오후 5시까지

☆인도네시아어 ☆프랑스어 ☆미얀마어

☆러시아어(오전 10시부터)



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp